

H4X 04



HEAT 4G 80.50.04

Monteringsveiledning



Alle lokale forskrifter, inkludert nasjonale og europeiske standarder, skal følges ved installasjon av produktet. Montering og installasjon må utføres av en autorisert forhandler av **Romotop spol. s r.o.** Dette er nødvendig for at garantien skal være gyldig og for at produktet skal fungere korrekt. Dette produktet er ikke egnet som primær varmekilde.

Bruksanvisning

Les informasjonen og instruksjonene i bruksanvisningen nøye.

Skorkestrekk under drift

Driftstrekket skal være 12 Pa. Maksimalt skorkestrekk under drift er 20 Pa. Dette bør måles når produktet er i full drift. Det anbefales å montere trekkregulator, spesielt dersom ovnen har automatisk forbrenningsregulering.

Godkjent brensel

Bruk tørr, grov ved med restfuktighet opptil 20 %. Oppgitt gjennomsnittlig brenselsforbruk må alltid følges – 3,34 kg/t. Anbefalt vedlengde er ca. 300–450 mm, avhengig av størrelsen på brennkammeret. Bruk alltid minst 2 vedkubber av gangen.

Bruk av produktet

1 Herding av malingen

Hvis ovnsmodellen din har rist som kan lukkes, la den stå åpen. Første oppfyring bør gjøres med mindre vedkubber og kun med halvparten av den anbefalte mengden. La døren stå litt på gløtt (ca. 2 cm), slik at pakningen ikke setter seg fast i malingen. Skru opp lufttilførselen til maks (posisjon C). Sakte oppvarming beskytter malingen og hindrer deformasjon av materialene.

Når veden har brent ned til glør, kan du starte herdeprosessen for malingen. Legg inn anbefalt mengde mindre vedstykker og kubber. La døren fortsatt stå litt på gløtt (ca. 2 cm), slik at malingen under døren får herde ordentlig. Når denne mengden har brent ut, gjenta prosessen 2–3 ganger med riktig mengde ved, nå med døren lukket og lufttilførselen på maks (posisjon C). Under herding vil det oppstå lukt, så sørg for god ventilasjon i rommet gjennom hele prosessen.

2 Oppvarming

Sett luftregulatoren i åpen posisjon (posisjon C) hvis automatisk forbrenningsregulering ikke er aktiv. Har produktet støpejernsrist, åpne denne. Bruk maksimalt dobbelt så mye ved som gjennomsnittsdosen ved opptenning. Legg først de største vedkubbene nederst i kammeret, og deretter finere, tørre vedstykker oppå.

på dem (pos. 2) – opptenning fra toppen. Bruk et opptenningsverktøy som er beregnet på dette. Om nødvendig (hvis ilden ikke har tatt seg etter en stund), la døren stå litt åpen (ca. 2 cm) for ekstra lufttilførsel. Under vanlig fyring skal døren alltid være lukket. Ikke legg inn mer ved før forrige ladning er brent helt ned til glødende kull, og kun glør gjenstår – uten synlige flammer.

3 Påfylling og fyring

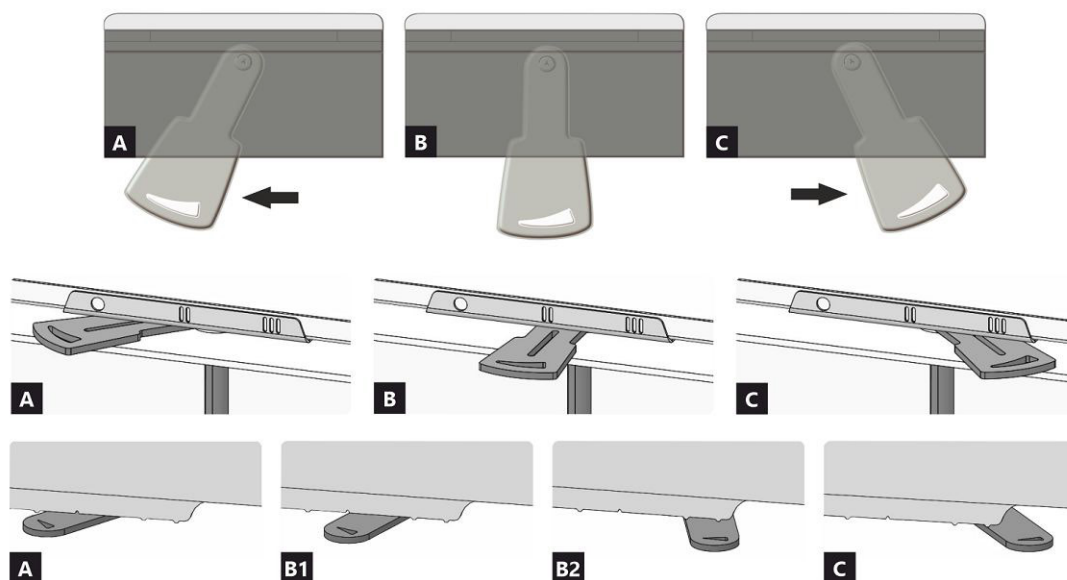
For å utjevne trykket mellom rommet og brennkammeret, åpne døren litt – cirka 2 cm – i 10 sekunder før hver gang du legger inn mer ved. Dette forhindrer at aske og røyk slipper ut i rommet. Legg inn riktig mengde ved for ditt produkt, se gjennomsnittlig vedforbruk (pos. 4). Etter påfyll, lukk døren godt. Vi anbefaler å sette luftspaken i optimal posisjon for nominell effekt (pos. B, B1). Ikke etterfyll før veden har brent ned til glødende kull.

4 Avslutning av fyringsprosessen

Når veden i kammeret er utbrent, sett luftspaken i lukket posisjon. Dette hindrer unødige varmetap ut gjennom pipa eller til omgivelsene (pos. A).



- 1 klargjøring av brensel for oppvarming
- 2 plassering av ved i kammeret
- 3 tenning av veden ovenfra
- 4 illegg/gjenfyring



- A** lukket
B åpen – oppvarming med nominell effekt (optimal drift)
C åpen – start av ildsted (produktet tas i bruk)

- A** lukket
B1 åpen – oppvarming med nominell effekt (optimal drift)
B2 åpen – primærluft lukket
C åpen – start av ildsted (produktet tas i bruk)

Oppgitte egenskaper

Harmoniserte tekniske

✓ EN 16510-1 utg.2:2023 | EN 16510-2-2:2022

✓ Ecodesign

✓ DIN+ ✓ BlmSchV2 ✓ 15a B-VG 2015

spesifikasjoner

Klassifisering av apparatet

		Type BE		
		Nominell varmeeffekt (nom)	Varmeeffekt ved delast (part)	
Energieffektivitet	$\eta_{\text{nom}} \eta_{\text{delast}}$	81	---	%
Sesongbasert energieffektivitet ved nominell varmeeffekt	$\eta_{\text{Snom}} \eta_{\text{Sdelast}}$	71	---	%
Energieffektivitetsindeks	EEI	107		
Energimerking		A+		
Brensel		vedkubber		
Brensellengde		300–450		mm
Gjennomsnittlig brenselforbruk		3,34	---	kg/t
Tillatt mengde brensel		4,3		kg/t
Intervall for brenselfylling		1 time		
Tilført mengde forbrenningsluft		42,3		m ³ /t
Nominell varmeeffekt	$P_{\text{nom}} P_{\text{delast}}$	11,1	---	k
Nominell varmeeffekt for varmtvannsvexler	$P_{\text{nom}} P_{\text{delast}}$	---	---	k
Maksimalt vanntrykk under drift	p	---		bar
Tørr masseflow av røykgass	$\Phi_{\text{f, g nom}} \Phi_{\text{f, g delast}}$	12,6	---	g/s
Uttemperatur fra røykrør	$T_{\text{Snom}} T_{\text{Spart}}$	312	---	°C
Røyktrekk	$p_{\text{nom}} p_{\text{part}}$	12	---	Pa
Skorsteinstemperaturklasse		T400		
Tilkobling til felles skorstein		Ja		
Lagring av brensel i vedbod		Nei		
Maksimal oppvarming av veden i vedboden		---		°C
Støv O ₂ = 13 %	$PM_{\text{nom}} PM_{\text{delast}}$	36	---	mg/Nm ³
CO ₂		10,34	---	%
Utslipp av forbrenningsgasser (CO i røykgass ved O ₂ = 13 %)	$CO_{\text{nom}} CO_{\text{delast}}$	0,0695 868	---	% mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 %	$OGC_{\text{nom}} OGC_{\text{delast}}$	55	---	mg/Nm ³
NO _x O ₂ = 13 %	$NO_{x\text{nom}} NO_{x\text{delast}}$	123	---	mg/Nm ³
Automatisk reguleringsenhet for forbrenning		---	---	
Strømforbruk i hvilemodus	e_{lsb}	---		k
Strømforbruk	$e_{\text{lmaks}} e_{\text{lmin}}$	---	---	k
Stående lufttap	V_{h}	---		m ³ /t
Intermitterende drift Kontinuerlig drift	INTERMITTENT KONTINUERLIG	INTERMITTENT		

Grunnleggende tekniske data

Hovedmål (Høyde Bredde Lengde)	H L	1045 879 533	mm
Mål på forbrenningskammer	H L	385 716 328	mm
Mål på peisdør	H L	466 764 ---	mm
Akselens høyde på bakre (side) uttak		---	mm
Volum på varmtvannsvarmevexler		---	l
Diameter på røykrør		200	mm
Diameter på røykgasshals	d_{ut}	200	mm
Diameter på utvendig lufttilkobling		150	mm
Maksimal lengde (rør) for utvendig luftinntak		6000	mm
høyde	m	184	kg

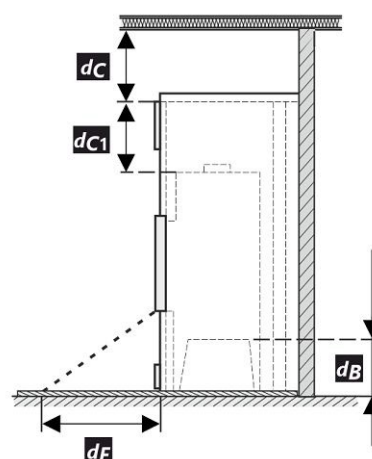
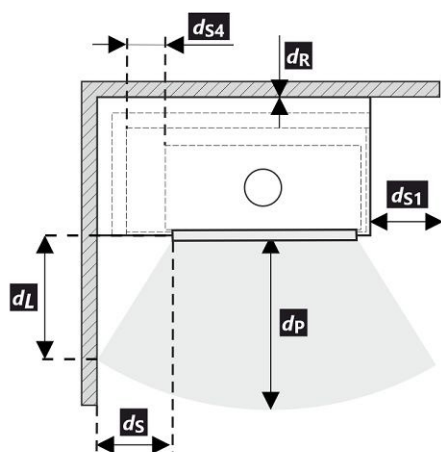
Varmeeffekt

minste tillatte romstørrelse for installasjon av apparatet

Isolasjon i boligen – svært god (20 /m ³)	f.eks. nytt, isolert hus / helårsbolig	322	m ³
Isolasjon i boligen – god (22,5 /m ³)		286	m ³
Isolasjon i boligen – middels (32 /m ³)		201	m ³
Isolasjon i boligen – dårlig (45 /m ³)		143	m ³
Isolasjon i boligen – svært dårlig (50 /m ³)	f.eks. eldre, uisolert hus / hytte / fritidsbolig	129	m ³

Avstander til brennbare materialer**Merk**

Bak	d _R	0	mm		
Foran	d _P d _{P1}	1400	---	mm	
Foran til gulvet	d _F d _{F1}	480	---	mm	
Side	d _S d _{S1}	*	420	---	mm
Side – nisje	d _{S2}	---	mm		
Side – plassering 45°	d _{S3}	---	mm		
Stråling fra siden	d _L d _{L1}	430	---	mm	
Fra gulvet	d _B	**	100	mm	
Fra taket	d _C	500	mm		
Fra bak- og sidekant på peisinnsatsen til innsiden av isoleringen	d _{S4}	*	120	mm	



Alle lokale forskrifter, inkludert nasjonale og europeiske standarder, må følges ved montering og bruk av produktet.

Hvis 65 K ikke overgås på grunn av stråling på gulvet foran og/eller på sideveggene, d_F og/eller d_L er 0 mm (i henhold til EN 16510-1 utg. 2:2023).

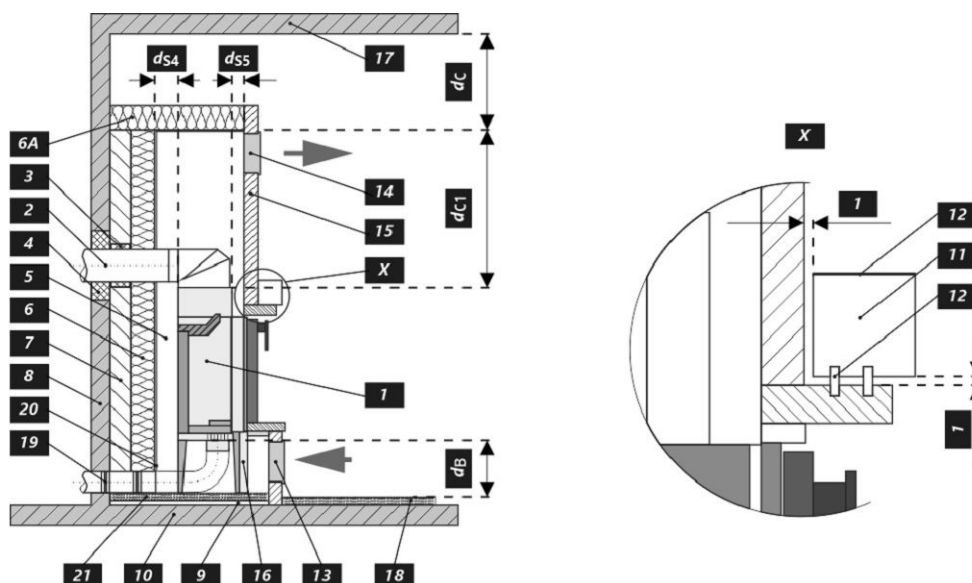
* Hvis avstanden fra bunnen av peisinnsatsen til brennbar gulv er $d_B < 100$ mm, må ikke $d_B < 100$ mm, og det brennbare gulvet må beskyttes mot innsatser med SILCA 250 (SILCA® 250SB, tykkelse 40 mm), eller tilsvarende godkjent erstatning. Hvis avstanden fra dørglasset til brennbar sidevegg er $d_S < 420$ mm og må ikke være $d_{S4} < 120$ mm, må denne vegg beskyttes med SILCA 250 (SILCA® 250SB, tykkelse 2x50 mm), eller tilsvarende godkjent erstatning.

Forklaring	Merknad	Beskrivelse	Materiale	Mål
1		Apparat	179M 0000 004	
2		Avgang for røykgass	metall	DN200
3		Isolering av røykgasstilkobling		
4		Mineralbasert isolasjon		
5		Luftrom for konveksjon rundt apparatet		
6		Beskyttende veggisolering	SILCA 250	2x50 mm
6A		Beskyttende takisolering	SILCA 250	80 mm
7		Beskyttende vegg	hul brent teglstein	100 mm
8		Brennbar vegg		

9		Betongdekke		
10		Brennbar gulvflate		
11		Dekorbjelke / pyntebjelke		
12		Bjelke med ventilasjonsspalte		
13		Konveksjonsluft inntak		800 cm ²
14		Konveksjonsluft utløp		1000 cm ²
15	Innvendig	Kledning	SILCA 250	40 mm
16		Bærekonstruksjon		
17		Brennbar himling		
18	**	Beskyttelsesplate for brennbare gulv	SILCA 250	40 mm
19		Regulering av forbrenningsluft		
20		Plate i metall dersom det brukes mineralull		
21		Om nødvendig, gulvbeskyttelsesplate under ildstedet		
d _c		Fra toppen av røykrørsutløpet til brennbar himling		500 mm
d _{c1}		– Fra toppen av peisinnsatsen til undersiden av takkonstruksjonens isolasjon – Når varmeveksler er montert, fra øvre kant av varmeveksleren til undersiden av takkonstruksjonens isolasjon		300 mm --- mm
d _{s4}	*	Fra bak- og sidekanten av peisinnsatsen til innsiden av isolasjonen		120 mm
d _{s5}		Fra frontkanten av peisinnsatsen til innsiden av isolasjonen		10 mm
d _B	**	Fra bunnen av peisinnsatsen til brannsikket gulv		100 mm

Obs: Brannbeskyttelse / isolasjonsplater SILCA® 250SB kan erstattes med et passende, ikke-brennbart materiale med en varmeledningsevne (λ) $\leq 1,1 \cdot m^{-1} \cdot K^{-1}$.

Beskyttelsesvegg – hul murstein (tykkelse 100 mm) kan byttes ut med egnet, ikke-brennbart materiale med en varmeledningsevne (λ) $\leq 0,36 \cdot m^{-1} \cdot K^{-1}$.



Merk



Hvis produktene monteres i områder der luft trekkes inn av vifter, kjøkkenhetter, varme- eller ventilasjonsutstyr, må ekstern lufttilførsel (EAI) sikres. Slå av all ventilasjon i boligen før fyring planlegges.

Produktet skal monteres på gulv med tilstrekkelig bæreevne.

Under installasjonen må det være god tilgang til rengjøring og vedlikehold av produktet, røykrør og pipe, med mindre det kan rengjøres fra et annet sted som taket eller via en egen dør.

Produktet og dets røykgasskanaler må kontrolleres og rengjøres grundig regelmessig – både før og etter fyringssesongen.



Les gjennom de generelle instruksjonene nøye.

Produktetikett

1. LOGO

2. Company
WEB

3. CE24

4. TYPE
THE MODEL NUMBER

5. Residential solid fuel burning appliance – with water heating.
Häusliche Feuerstätte für feste Brennstoffe – mit Warmwasserbereitung.
Appareil à combustibles solides dans les bâtiments résidentiels – avec chauffage de l'eau.
Apparecchio a combustibili solidi in edifici residenziali – con riscaldamento dell'acqua.

6. Use only these recommended fuels. | Verwenden Sie nur diese empfohlenen Brennstoffe.
N'utilisez que ces combustibles recommandés. | Usare solo questi combustibili raccomandati.
Wood logs | Scheitholz | Bûches | Legna

7. Type of appliance | Klassifizierung des Geräts
Classification de l'appareil | Classificazione dell'apparecchio
Typ B

8. Standards | Normen
Normes | Norme
ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023 | Ecodesign | BImSchV2 | DIN+ | 15a B-VG 2015

9. Table with columns: Parameter, Unit, nom, part

Parameter	Unit	nom	part
P	kW		
P _w	kW		
η	%	≥	≥
CO (13 % O ₂)	mg/Nm ³	≤	≤
NO _x (13 % O ₂)	mg/Nm ³	≤	≤
OGC (13 % O ₂)	mg/Nm ³	≤	≤
PM (13 % O ₂)	mg/Nm ³	≤	≤
P	Pa		
P _w	bar		
d _a	mm		
d _f	mm		
d _e	mm		
d _b	mm		
d _i	mm		
d _o	mm		
d _{max}	mm		
d ₁₂₀₀	mm		
d ₂₀₀₀	mm		
W _{max}	W	NPD	
T _s	°C		
V _s	m ³ /h	NPD	
d _{out}	mm		
H	mm		
W	mm		
L	mm		

10. DOP/CPR doc

11. When installing and operating the product, follow the installation instructions and general instructions. Not for continuous heating.
Bei der Installation und dem Betrieb des Produkts sind die Installations- und die allgemeine Bedienungsanleitung zu beachten. Die Feuerstätte ist nicht für den Dauerbetrieb geeignet.
Lors de l'installation et de l'utilisation du produit, suivez les instructions d'installation et le mode d'emploi général. L'appareil n'est pas conçu pour un chauffage continu.
Per l'installazione e il funzionamento del prodotto, attenersi alle istruzioni di installazione e alle istruzioni generali. Non per il riscaldamento continuo.

12. Serial number | Seriennummer
Numéro de série | Numero di serie

Barcode and NUMBER

1. Produsentens navn eller registrerte varemerke
2. Hovedkontor, nettside
3. CE-merking – Tallene viser hvilket år sertifikatet ble utstedt

4. Type og/eller modellnummer for å kunne identifisere apparatet

5. Produkttegenskaper
6. Anbefalt brensel
7. Apparattype
8. Gjeldende standarder
9. Verditabell

nom – verdier ved nominell varmeeffekt

part – verdier ved delast

P – varmeeffekt

P_w – varmeeffekt for varmtvannsvexler

η – energieffektivitet

CO – CO-utslipp ved 13 % O₂

NO_x – NO_x ved 13 % O₂

OGC – OGC ved 13 % O₂

PM – støv ved 13 % O₂

p – minimum trekk i røykrør

p_w – maksimalt arbeidstrykk

Avstand til brennbare materialer:

dR – bakside

dS – side

dc – fra tak

dP – front

dF – front mot gulv

dL – stråling til siden

dB – fra gulv

Avstand til ikke-brennbare materialer:

dR_{non} – bakside

dS_{non} – side dS_{2non} –

side (nisje)

Oppgitte mål:

W_{max} – maksimal elektrisk effekt

T_s – røykgasstemperatur ved utløp

V_h – varmetap til omgivelsene

d_{out} – diameter på røykrør

H – høyde

W – bredde

L – dybde (lengde)

NPD (No Performance Determined) – en internasjonal forkortelse som kan brukes dersom ingen egenskaper eller parametere er spesifisert. Merkingen følger EE-forordning nr. 305/2011.

10. Dokument: DOP / CPR

11. Instruksjoner

12. Strekkode | Serienummer

HEAT 4G 80.50.04

EN Produktark iht. forordning EU 2015/1186

Leverandørnavn eller varemerke	Romotop spol. s r.o.
Leverandørens modellbetegnelse	HEAT 4G 80.50.04
Modellens energiklasse	A+
Direkte varmeeffekt i (k)	11,1
Indirekte varmeeffekt i (k)	-
Effektivitetsindeks EEI	107
Nyttig virkningsgrad ved nominell varmeeffekt (%)	81
Nyttig virkningsgrad ved minimumsbelastning (%)	Bestått

Instruksjoner for montering og vedlikehold:

Les og følg monterings- og bruksanvisningen!

Avstander til brennbare materialer og brannsikring må overholdes!

Det må være tilstrekkelig tilførsel av forbrenningsluft til ildstedet!

Oppvarmingsprodukter med vannteknologi kan kun tas i bruk når alle sikkerhetsanordninger er i drift og fungerer som de skal!

DE Produktskjema iht. EU-forordning 2015/1186

Leverandørens navn eller varemerke	Romotop spol. s r.o.
Leverandørens modellkode	HEAT 4G 80.50.04
Energi klasse for modellen	A+
Direkte varmeeffekt (k)	11,1
Indirekte varmeeffekt (k)	-
Energieffektivitetsindeks EEI	107
Energieffektivitet ved nominell varmeeffekt (%)	81
Energieffektivitet ved minimumsbelastning (%)	Bestått

Informasjon om montering og vedlikehold:

Vennligst les og følg oppstillings- og bruksanvisningen!

Avstander til brennbare deler og brannsikring må overholdes!

Ildstedet må ha tilstrekkelig tilgang på forbrenningsluft!

Vannbårne varmeapparater skal kun tas i bruk når alle sikkerhetsfunksjoner er aktive og fungerer!

FR Produktark i henhold til EU-forordning 2015/1186

Leverandørens navn eller varemerke	Romotop spol. s r.o.
Modellreferanse fra leverandør	HEAT 4G 80.50.04
Modellens energieffektivitetsklasse	A+
Direkte varmeeffekt i (k)	11,1
Indirekte varmeeffekt i (k)	-
Energieffektivitetsindeks EEI	107
Virkningsgrad ved nominell varmeeffekt (%)	81
Virkningsgrad ved minimum varmeeffekt (%)	Bestått

Installasjons- og vedlikeholdsinstruksjoner:

Les nøye gjennom installasjons- og bruksanvisningen og følg dem!

Avstand til brennbare materialer og brannsikring må overholdes! Det må være tilstrekkelig tilgang på

forbrenningsluft i produktet!

Varmtvannsveksleren må kun tas i bruk når alle sikkerhetsinnretninger fungerer som de skal!

IT Produktark i henhold til EU-regelverk 2015/1186

Leverandørens navn eller merke	Romotop spol. s r.o.
Leverandørens produktkode	HEAT 4G 80.50.04
Energieffektivitetsklasse for modellen	A+
Direkte varmeeffekt i (k)	11,1
Indirekte varmeeffekt i (k)	-
Produktets energieffektivitetsindeks EEI	107
Virkningsgrad ved nominell varmeeffekt (%)	81
Virkningsgrad ved minimum belastning (%)	Bestått

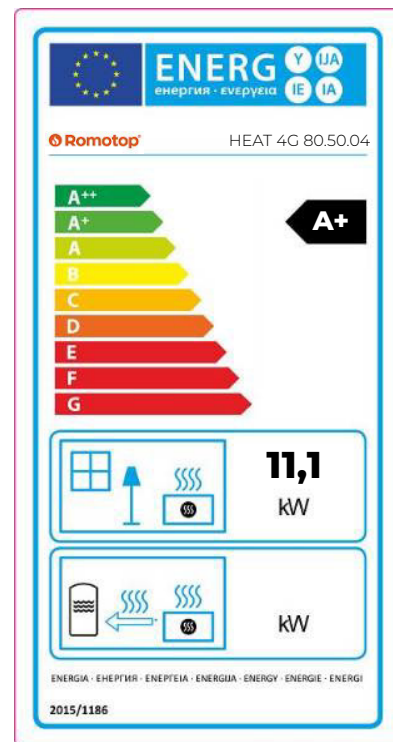
Instruksjoner for installasjon og vedlikehold:

Les nøye og følg de generelle instruksjonene.

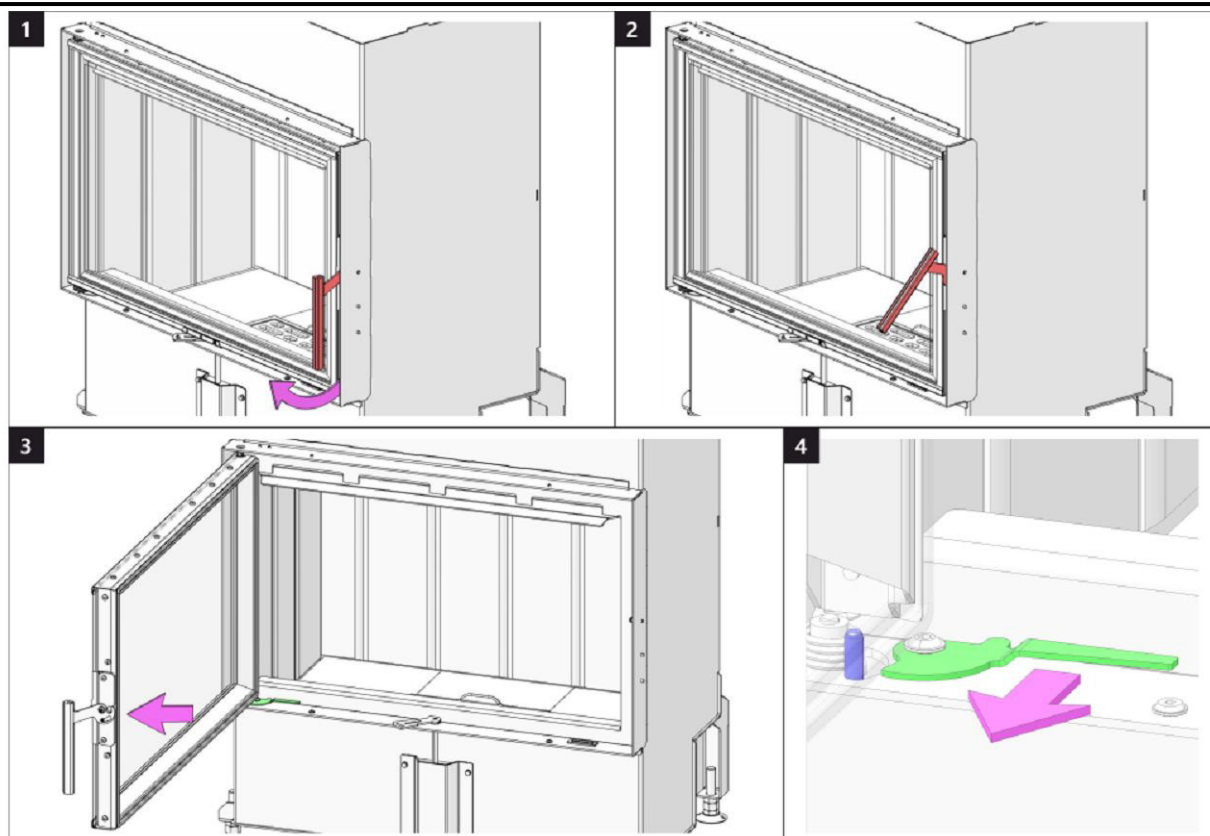
Hold avstand til brennbare materialer og sørg for tilstrekkelig brannsikring!

Sørg for at produktet får tilført tilstrekkelig forbrenningsluft!

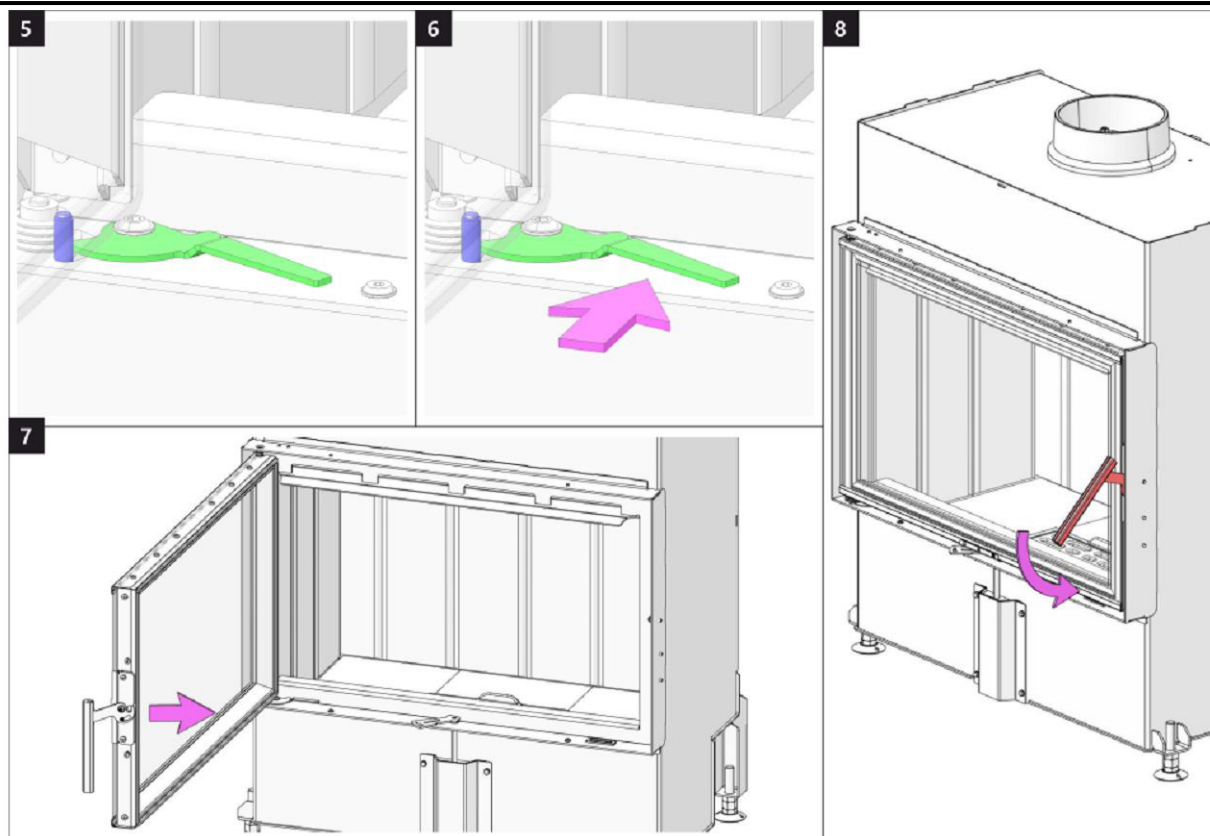
Varmtvannsveksleren kan kun brukes når alle sikkerhetsinnretninger fungerer!



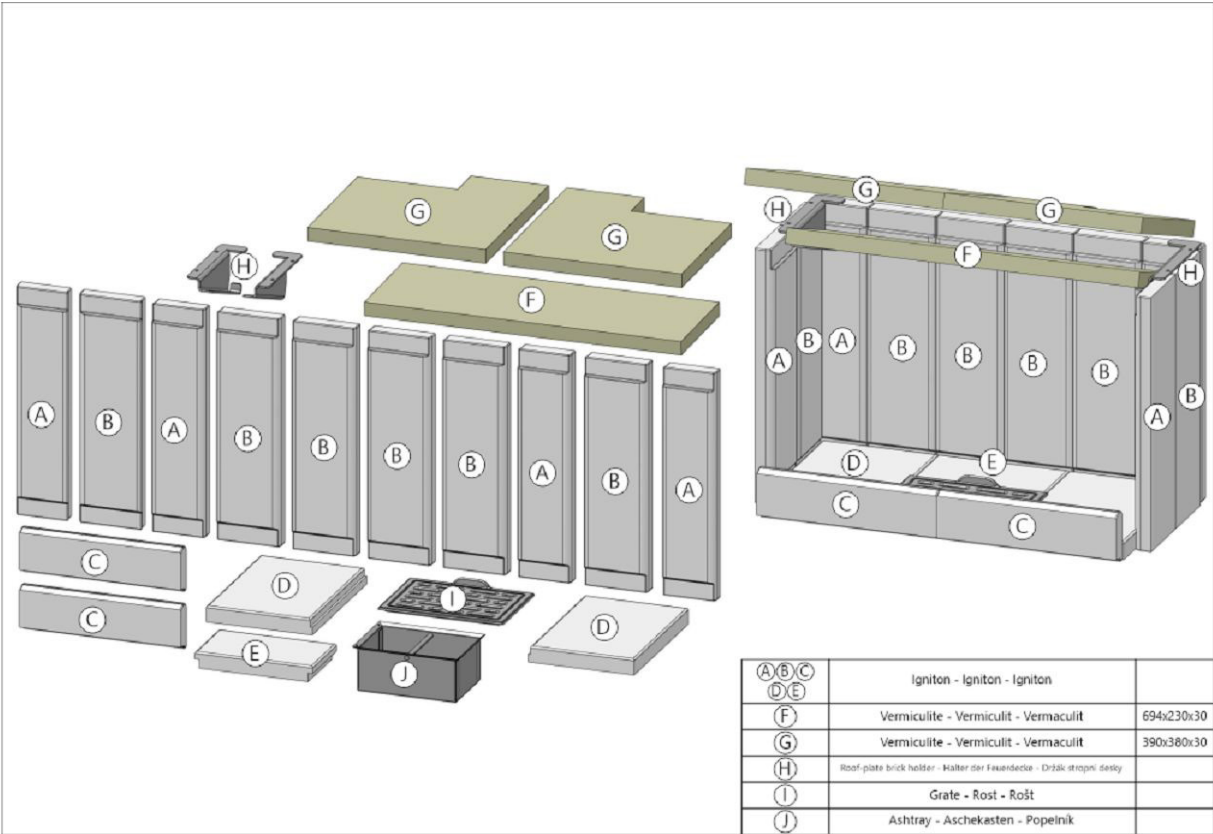
Peisdør – Låsemekanisme 1 |



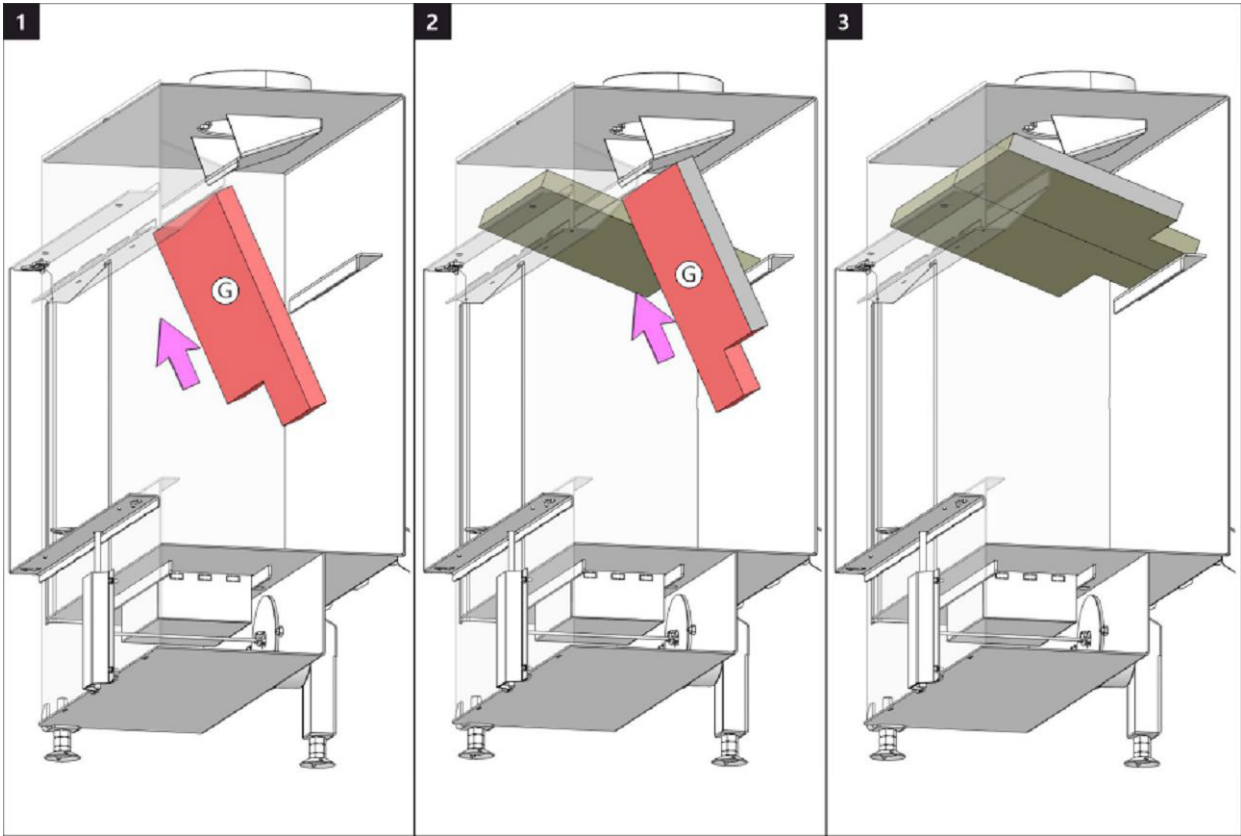
Peisovn-dør – Låsemekanisme 2 |



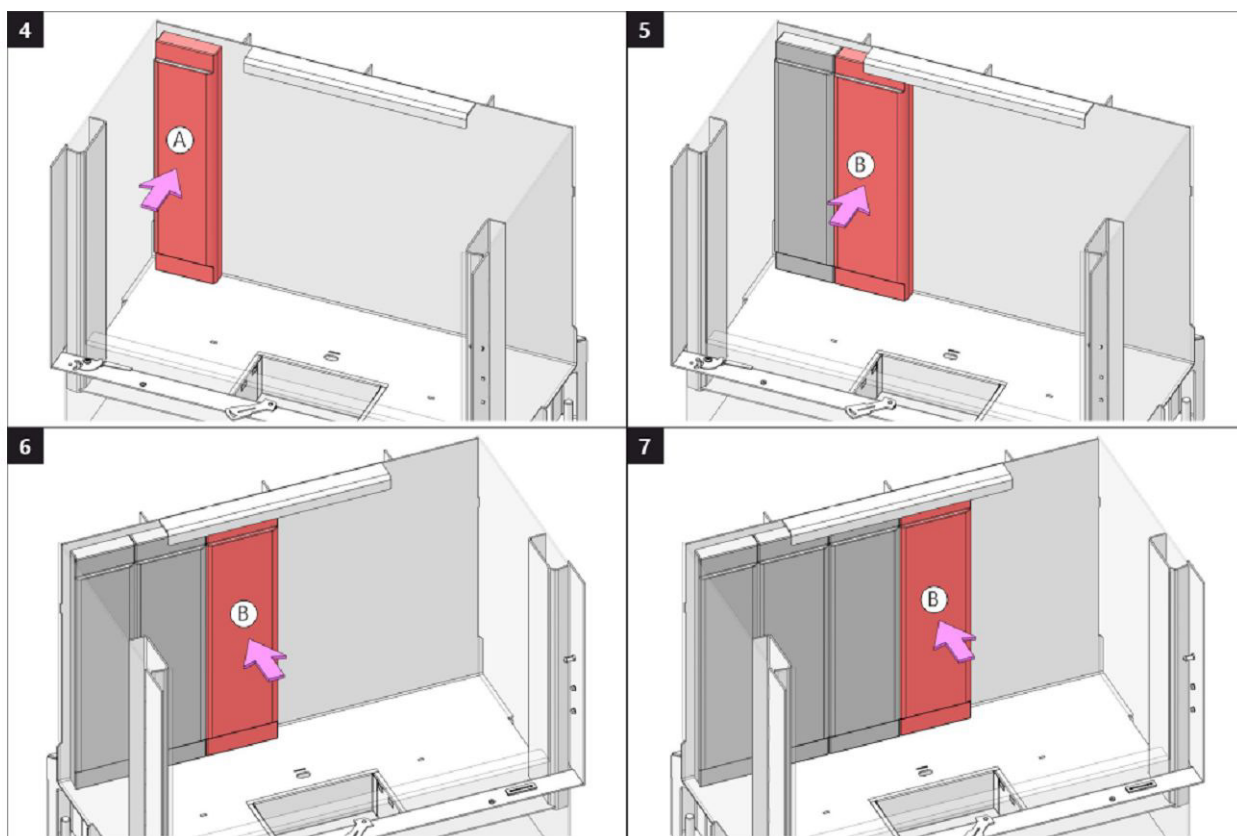
Brennkammer 1 |



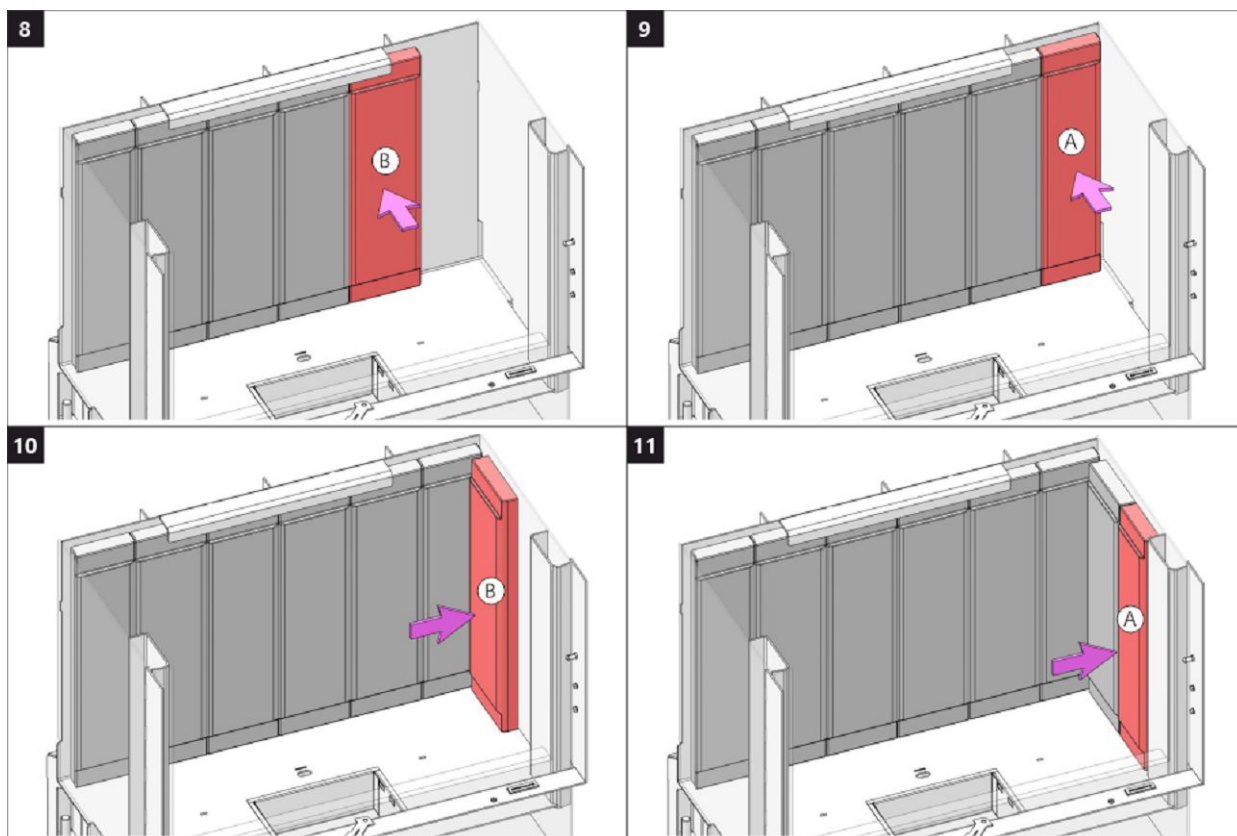
Brennkammer 2 |



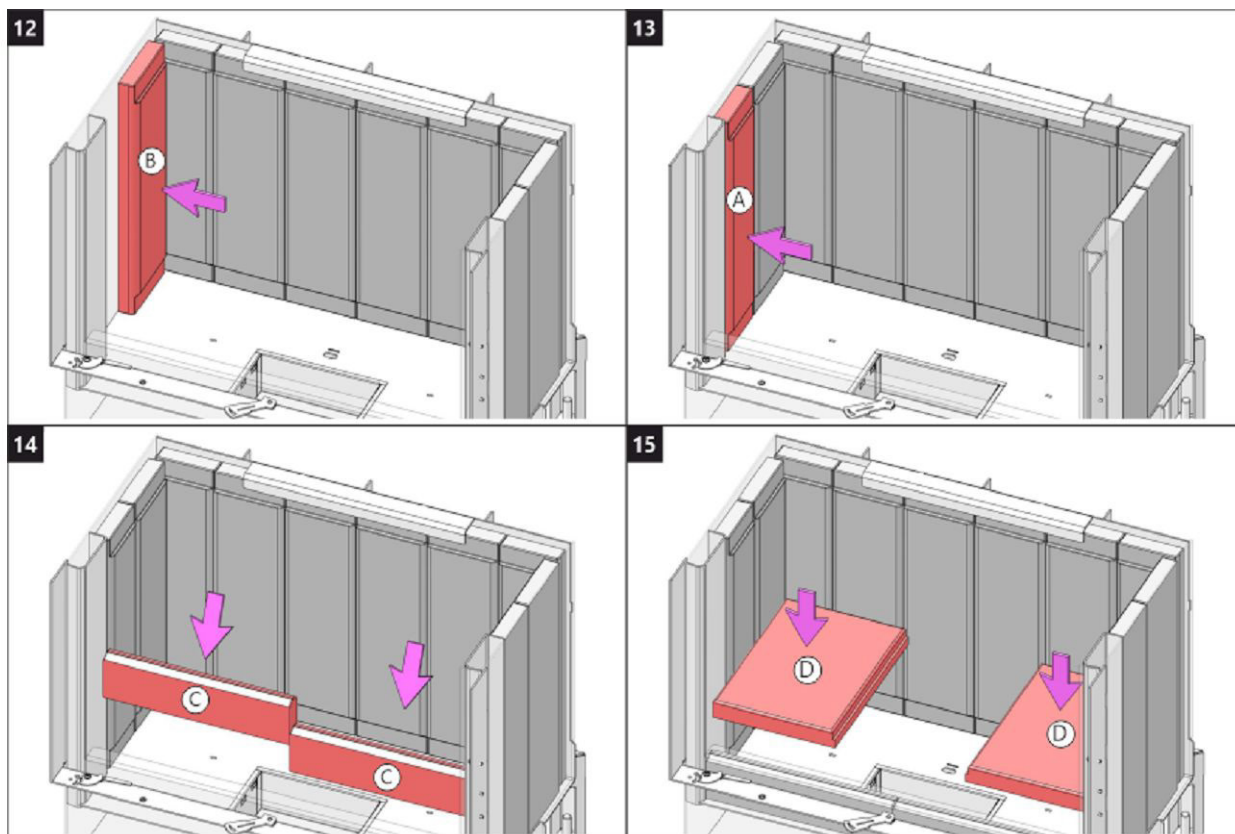
Brennkammer 3 |



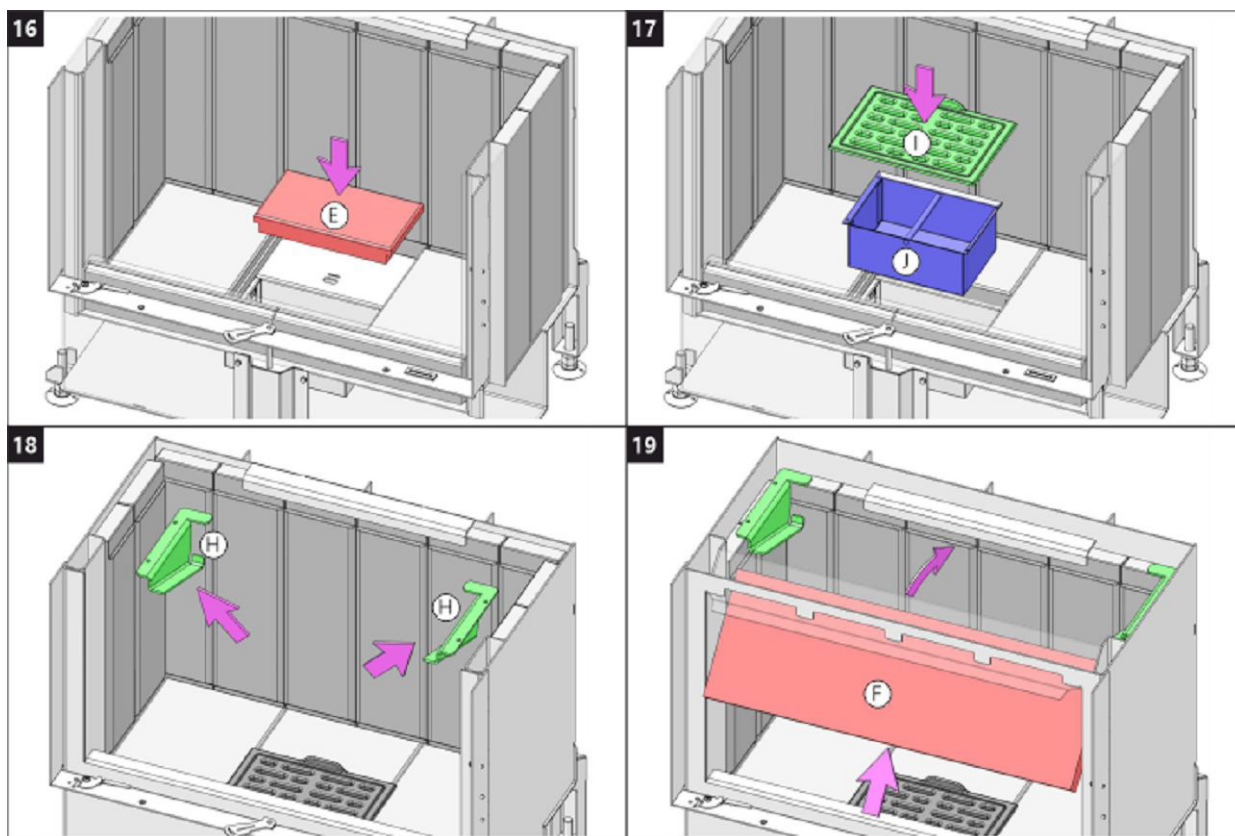
Brennkammer 4 |



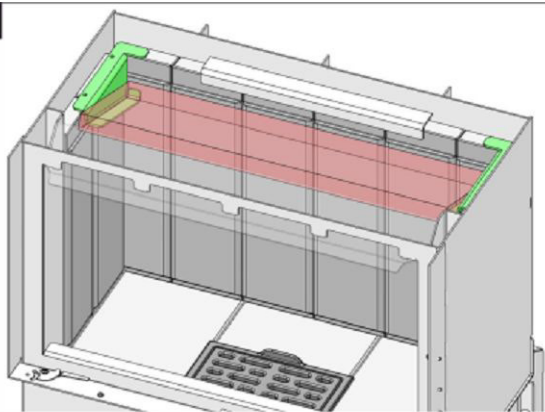
Brennkammer 5 |



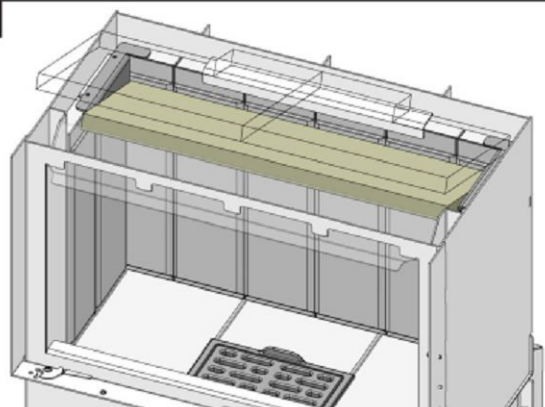
Brennkammer 6 |



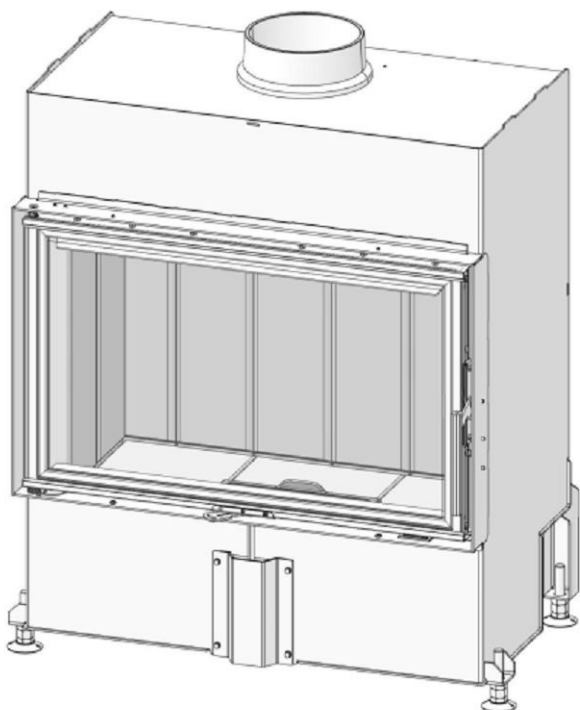
20



21



22





ROMOTOP AS

Komenského 325
742 01 Suchdol nad Odrou
Tsjeckia

www.romotop.com